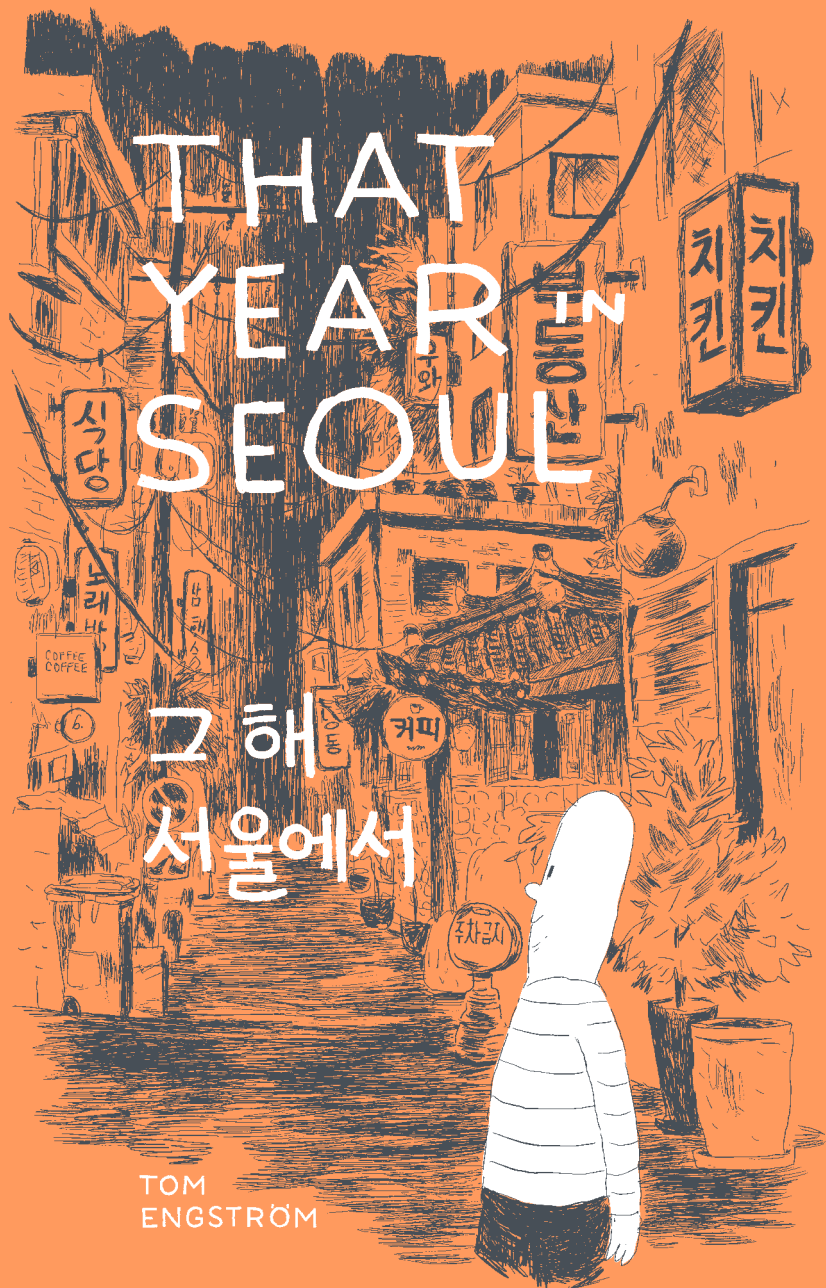


THAT YEAR IN SEOUL

그 해
서울에서

TOM
ENGSTRÖM



CHINA
중국

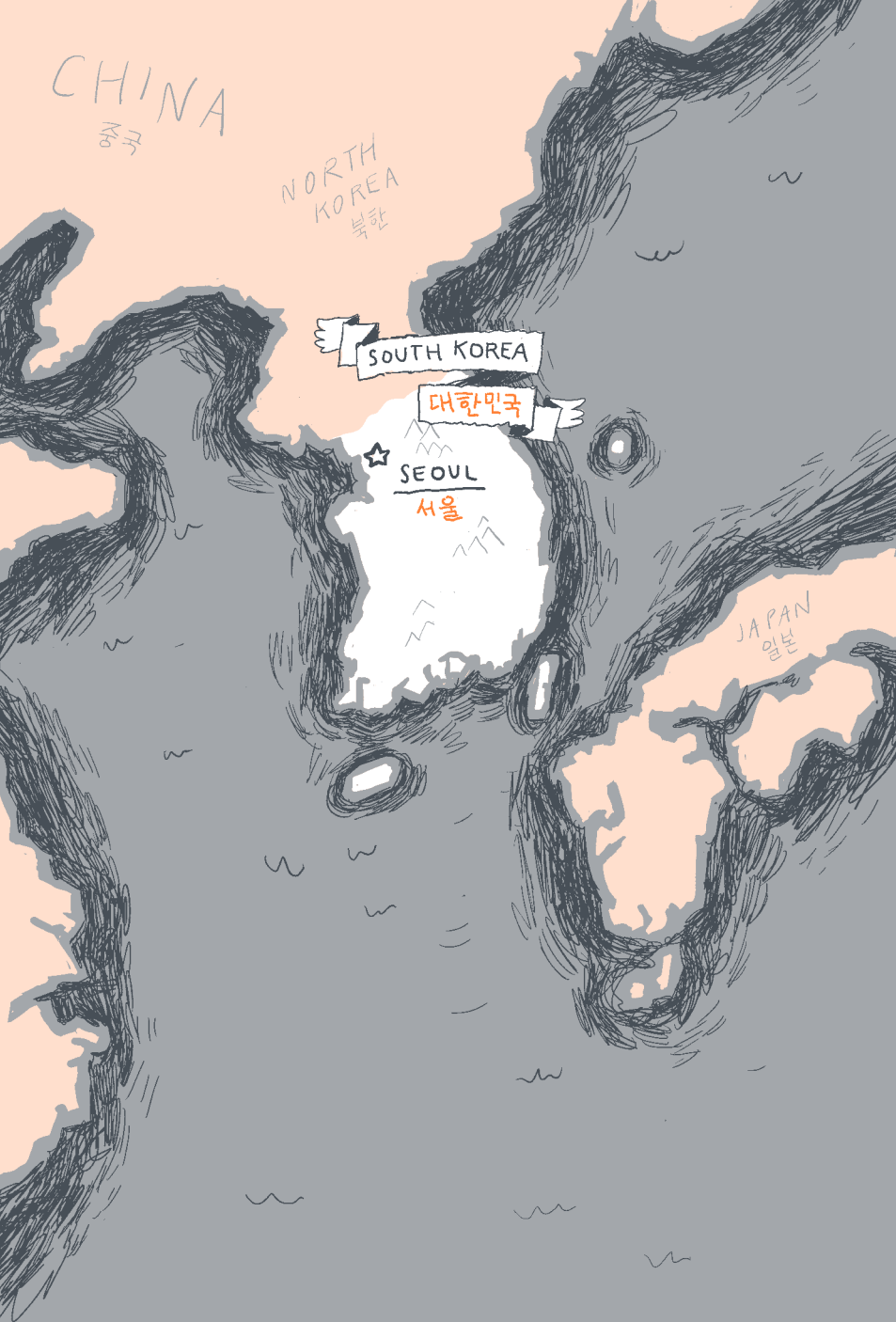
NORTH
KOREA
북한

SOUTH KOREA

대한민국

☆
SEOUL
서울

JAPAN
일본



도착



ARRIVAL

EUNSONG



은송

VERONICA



베로니카

TOM



툼

AGE
나이

~25

~25

32

FROM
국적

GERMANY
독일

SPAIN
스페인

FINLAND
핀란드

JOB
직업

FASHION
DESIGNER
패션
디자이너

CULTURAL
ADVISOR
문화
조언자

DESIGN
STUDENT
디자인
학생

KOREAN
SKILL
한국어
기술

FLUENT
유창

FLUENT
유창

UH...
HELLO!
어...
안녕!

피시 앤 칩스

F I S H & C H I P S

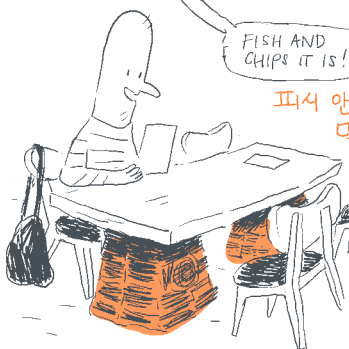


LOOKS LIKE THERE'S NO LOCAL FOOD HERE... OH WELL, I'M STARVING!

한식이 없는 것 같네...
아, 배고파 죽겠으니
이 것도 괜찮아.

FISH AND CHIPS IT IS!

피시 앤 칩스 먹자!

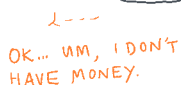
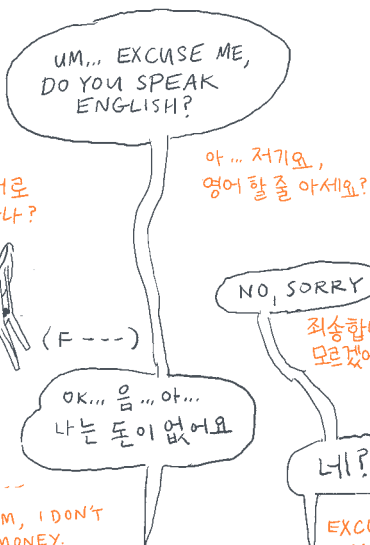


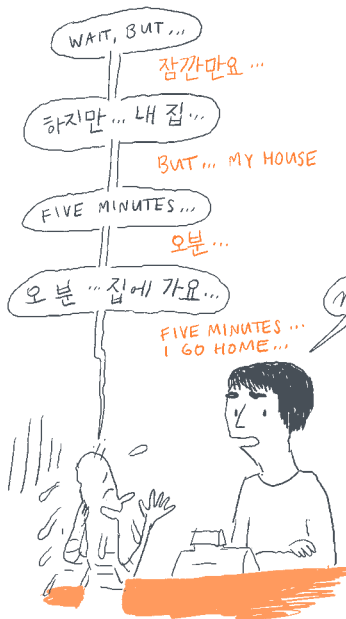
우~~~~~요!

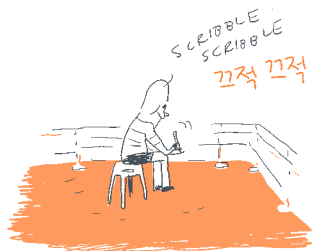
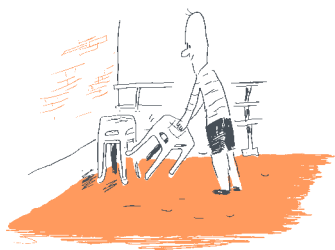
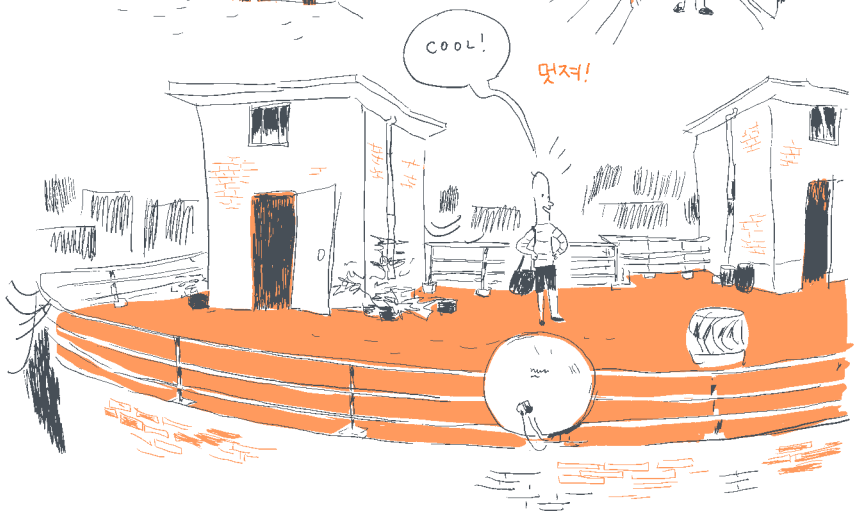
가...
감사합니다!

TH...THANK YOU!



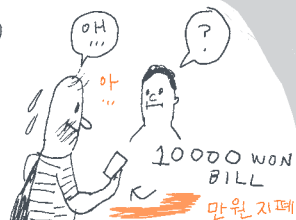






AT THE CORNER STORE

편의점에서



SHOOT! I NEED 1000 WON BILLS TO PAY RENT...

앗! 집세를 낼 1000원 짜리 지폐가 필요해...



HOW DO I SAY TEN?

"10"은 어떻게 말 하지?



WAS IT 집? or 물??

THINK, TOM, THINK!

"집"이었나? 아니면 "물"?
생각해봐, 둘, 생각해봐!

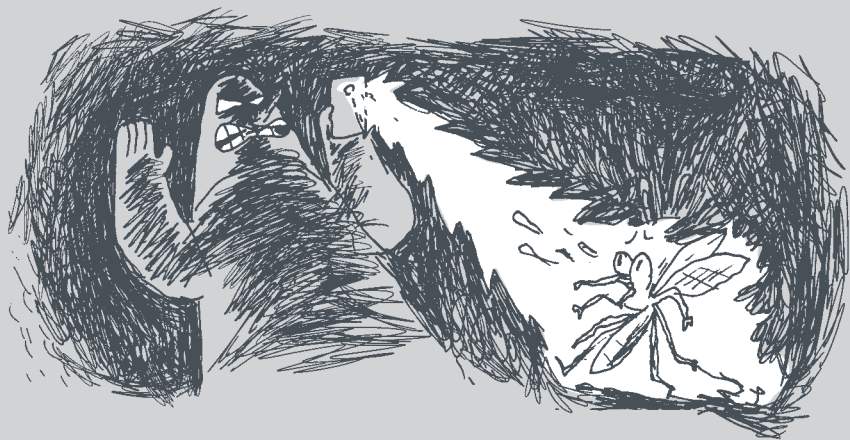


YES!!



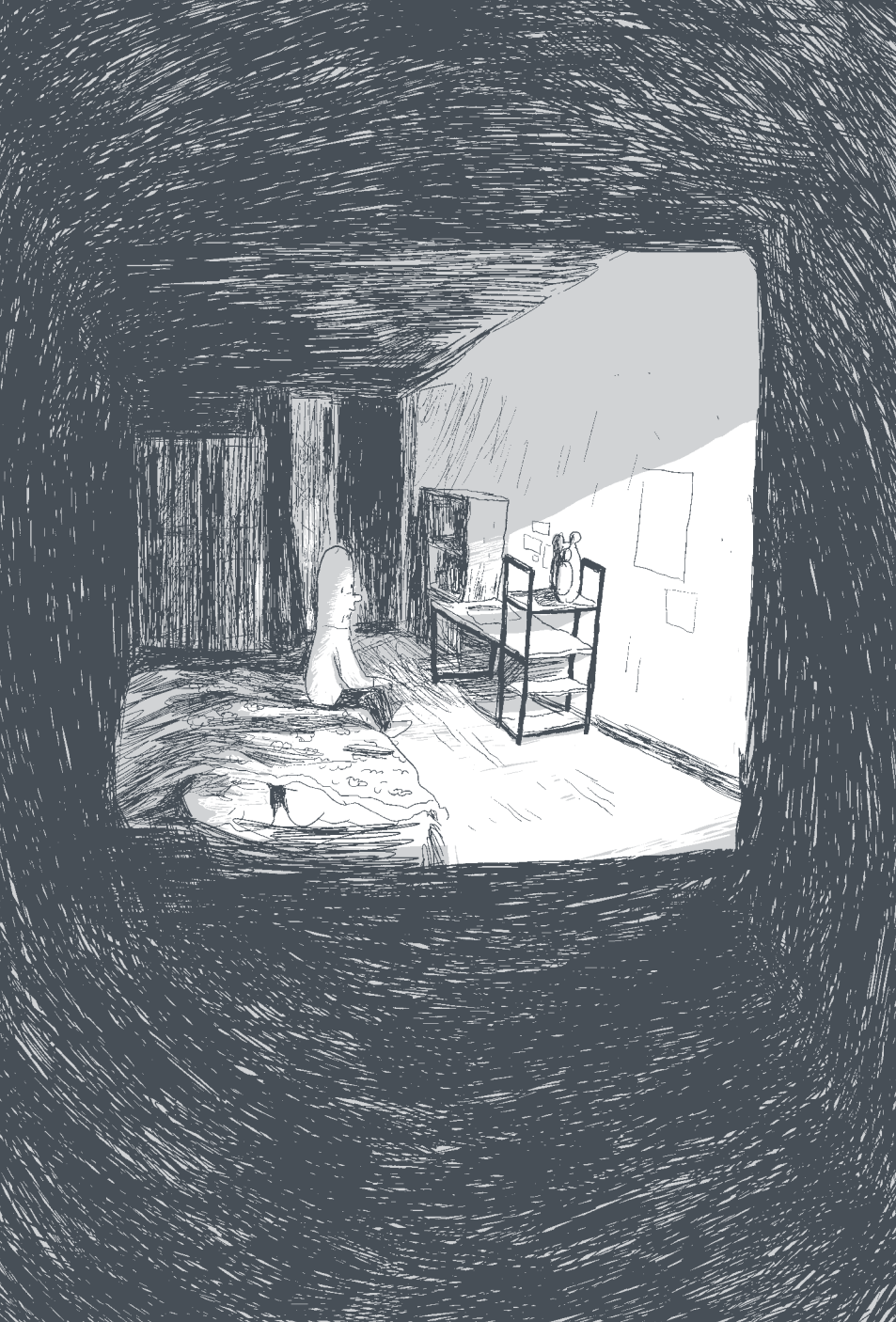
에이~ 나 유치원생 같네...





HOW ARE THERE
MOSQUITOES STILL
IN NOVEMBER??

11월에 어떻게
모기들이 있을수 있지??



겨울

WINTER

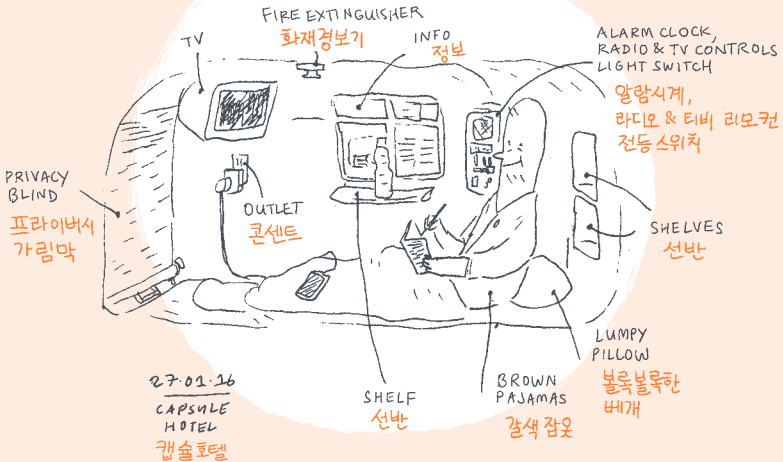
27-01-16

ROKKO/
ARIMA

로코/
아리마



캡슐
CAPSULE
C-196



26.01.16

OSAKA
CASTLE

오사카성

하나

둘

세!

하나

ONE

둘

TWO

세!

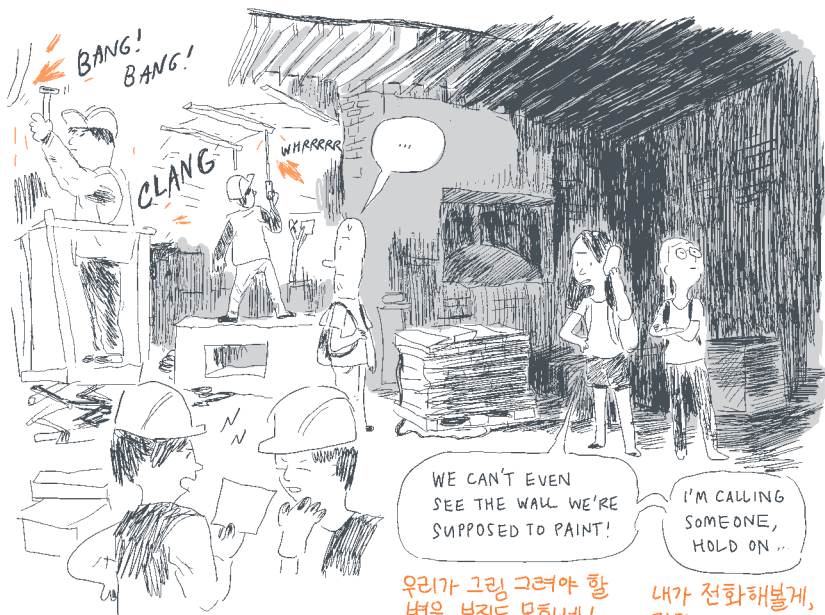
THREE



하나

둘

세!



OK TOM, WE GOT A LAMP.

톱 우리 램프 받았어.

LET'S START!

이제 시작하자!





I THINK THAT'S
IT FOR TODAY!

오늘은
여기까지
하자!

PHEW!
LONG DAY...
WHERE ARE
WE STAYING?

WELL--

뭐...

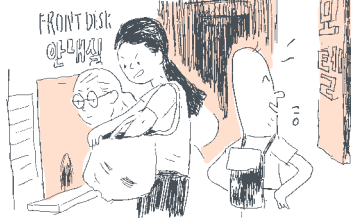
휴! 긴 하루다...
우리 어디에서
지내는거야?

A LOVE MOTEL?
WHAT WILL PEOPLE
THINK?

DON'T WORRY,
YOU'LL HAVE YOUR
OWN ROOM!

여기 러브모텔 같아!
사람들이 뭐라고
생각할까?

걱정하지마, 너
방은 따로 있을거야!

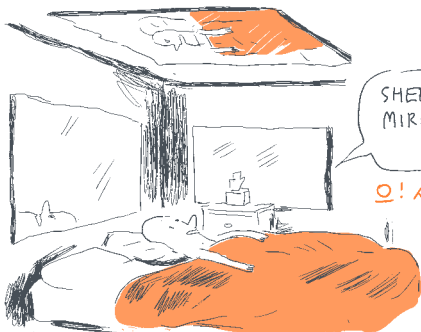


SHEESH! THERE'S A
MIRROR ON EVERY
SURFACE.

으! 사방에 거울이 있네.

EVEN JUST
LAYING IN BED
FEELS SOMEHOW
DIRTY...

그냥 누워있기만 해도
왠지 더러운 기분이야...





AUGUST 2015.

TOM IS MOVING TO SEOUL TO STUDY DESIGN FOR A YEAR. HAVING NEVER LIVED OUTSIDE HIS NATIVE FINLAND OR EVEN STEPPED HIS FOOT IN ANY ASIAN COUNTRY, HE SOON FINDS HIMSELF SUBMERGED IN A BEWILDERING SOUP OF CULTURAL BARRIERS, SENSATIONS AND EXPERIENCES.

JOIN THE AUTHOR OF THIS GRAPHIC AUTOBIOGRAPHY AS HE REMEMBERS HIS MANY ENDEARING ENCOUNTERS WITH THE CITY OF SEOUL AND ITS PEOPLE.

8월 2015년

툼은 디자인을 공부하기 위해 1년간 서울에서 지내게 되었습니다. 그는 아시아를 가본 적이 없을 뿐더러 모국인 핀란드 밖에서 살아본 일이 이번이 처음이라 도착 후 툼은 온갖 문화충격과 신기하고 기이한 일들에 둘러싸이게 됩니다.

툼은 한국에서 겪었던 좌충우돌 상황들과 호기심 중대한 사건들 그리고 가끔씩은 벌썰 하기도 했던 순간들을 회상하며 여러분을 그의 만화 자서전으로 초대합니다.



9 789529 417209